



FR	<p><b>POMPE MANUELLE AVEC FLEXIBLE M10</b>  <b>Manuel d'instructions – Notice originale –</b>  <b>Instructions d'origine</b>  <i>Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i></p>	NL	<p><b>HANDPOMP MET M10 SLANG</b>  <b>Vertaling van de originele</b>  <b>gebruiksaanwijzing</b>  <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i></p>
EN	<p><b>MANUAL PUMP WITH M10 HOSE</b>  <b>Translation of the original instructions</b>  <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i></p>	PL	<p><b>POMPKA RĘCZNA Z WĘŻEM M10</b>  <b>Tłumaczenie instrukcji oryginalnej</b>  <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i></p>
ES	<p><b>BOMBA MANUAL CON MANGUERA M10</b>  <b>Traducción de las instrucciones originales</b>  <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i></p>	PT	<p><b>BOMBA MANUAL COM MANGUEIRA M10</b>  <b>Tradução do manual original</b>  <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i></p>
DE	<p><b>HANDPUMPE MIT M10-SCHLAUCH</b>  <b>Übersetzung der Originalnotiz</b>  <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i></p>	EL	<p><b>ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΑΝΤΛΙΑ ΜΕ ΣΩΛΗΝΑ M10</b>  <b>Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών</b>  <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i></p>
IT	<p><b>POMPA MANUALE CON TUBO FLESSIBILE M10</b>  <b>Traduzione delle istruzioni originali</b>  <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i></p>		

# 1. Instructions de Sécurité

## 1.1. Instructions générales



**AVERTISSEMENT !** Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé :** il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail :** Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée :** la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents
4. **Maintenir les autres personnes éloignées :** Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés :** les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne pas forcer l'outil :** un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
7. **Utiliser l'outil approprié :** ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés :** ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
9. **Utiliser un équipement de protection :** utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
10. **Ne pas trop se pencher :** maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
11. **Traiter les outils avec soin :** maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
12. **Rester alerté :** se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
13. **Rechercher les pièces endommagées :** avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
14. **Entretenir les outils avec soin :** lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé
15. **Ne pas modifier la machine :** aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
16. **Rester vigilant :** regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
17. **Vérifier les parties endommagées :** avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer toute partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.
18. **Avertissement :** l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

## 1.2. Instructions particulières

1. Ne pas appliquer de pression trop importante sur le levier.
2. Ne pas utiliser de rallonge ou autre outil.
3. Ne pas dépasser les pressions maximales.
4. Utiliser impérativement des pièces de rechange d'origine.



**ATTENTION !** Une surpression peut entraîner l'éclatement de la tête de pompe ainsi que des accessoires. Une surpression au point de graissage peut entraîner des dommages irréversibles sur le graisseur ou le roulement.

5. Tenir compte des données d'information et de sécurité fournies par le fabricant de la machine.
6. Les flexibles ne doivent ni être pliés, étirés ou vrillés.
7. Pendant l'utilisation de la pompe, éviter impérativement que les accessoires ne subissent de frottements, de coupures ou d'autres détériorations.
8. Remplacer tout accessoire détérioré.



**ATTENTION !** L'utilisation d'accessoires détériorés, risque de provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

## 2. Présentation

### 2.1. Domaine d'application

Cette pompe à graisse génère une pression jusqu'à 550 bars. Elle fonctionne avec de la graisse en vrac ou en cartouche sans changer le sens du piston.

### 2.2. Caractéristiques techniques

Référence 10472					
Capacité	400 ml	Agrafe	4 mors	Flexible rilsan	Ø10 mm – 300 mm
Pression de travail		450 bars	Pression d'éclatement		550 bars

## 3. Mise en service

La pompe à graisse peut se remplir de deux façons différentes.



**ATTENTION !** La pompe à graisse ne doit jamais être ouverte sous pression. Avant chaque ouverture de la tête de pompe et du tube, la tige de poussée doit être amenée en position arrière et le cliquet de retenue doit être bloqué.

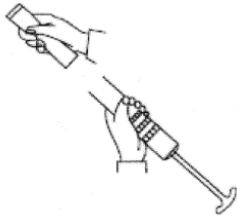
### 3.1. Remplissage avec une cartouche à graisse



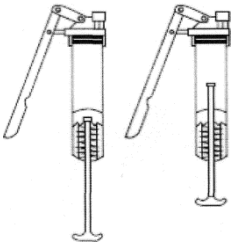
**AVERTISSEMENT !** Utiliser des équipements de protection individuelle (gants, lunettes, combinaison, etc.).



- Tirer la tige de poussée vers l'arrière et retirer la tête de la pompe en la dévissant.



- Retirer le capuchon de la cartouche de graisse et insérer la dans le réservoir.



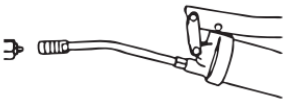
- Replacer la tête de la pompe sur le réservoir en la revissant.
- Libérer le piston en appuyant sur le verrou de sécurité de la tige.
- Pousser sur la tige du piston.

### 3.2. Remplissage par changement en vrac à partir d'un fut de graisse

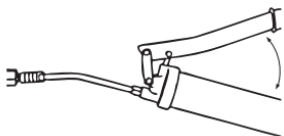


- Retirer la tête de la pompe en la dévissant.
- Insérer l'extrémité ouverte du réservoir dans le fût de graisse.
- Aspirer la graisse dans le réservoir en tirant lentement sur le piston jusqu'à ce que la rainure de la tige soit visible.
- Replacer la tête sur le réservoir en la revissant.
- Libérer le piston en appuyant sur le verrou de sécurité de la tige.
- Pousser sur la tige du piston.

## 4. Utilisation



- Enclencher l'agrafe hydraulique de la pompe sur le graisseur.



- Graisser en appuyant sur le levier.

## 5. Entretien et anomalie

- La pompe doit être régulièrement nettoyée et contrôlée.
- Le levier de la pompe à graisse doit être en principe nettoyer et entretenu.
- Pour éviter tout risque de blessure ou de détérioration de l'environnement ou matériel, il est impératif de contrôler régulièrement, les pièces suivantes et de les remplacer si nécessaire : tête de pompe, filetage de raccordement, accessoires (flexible, agrafe hydraulique, etc.).
- La graisse utilisée ne doit pas comporter de particules étrangères, de saletés, etc.
- Si la pompe à graisse ne distribue pas de graisse, vérifier qu'il n'y a pas de poches d'air : dévisser le réservoir d'un demi-tour et pomper quelques coups, puis resserrer la tête complètement.

## 6. Garantie et Conformité du produit

Ce Produit n'est pas un jouet. Tenir éloigné des enfants.

La garantie ne peut être accordée à la suite d' :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## 1. Safety instructions

### 1.1. General instructions



**WARNING!** Read all of these instructions before using this product and save this information.

1. **Use in a safe environment:** There must be no risk of explosions or corrosive products in the nearby environment during use.
2. **Consider the work area environment:** Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Keep a clean and orderly working area:** The working area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches are conducive to accidents
4. **Keep other persons away:** Do not allow persons, especially children, who are not involved in the work being carried out, touch the tool or extension piece, and keep them away from the work area, be especially careful with children and animals.
5. **Store unused tools:** Unused tools must be stored in a dry or locked area out of the reach of children.
6. **Do not force the tool:** A tool gives better results in a safer way to the regime, to the power for which it was designed.
7. **Use the appropriate tool:** Do not force a small tool or accessory to perform the work of one of the largest Cut. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment:** Never wear loose clothing or jewellery, as they may be caught by moving parts. Protective gloves are recommended. Hold long hair. Non-slip shoes are recommended for outdoor work.
9. **Use protective equipment:** Use safety glasses, a normal or anti-dust MASK if the work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).
10. **Don't lean too much:** Maintain good support and stay in balance at all times.
11. **Treat tools with care:** Keep tools clean to optimise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the ACCESSORIES. Inspect their condition periodically, if necessary, have their repair carried out at an authorised service station.
12. **Stay alert:** Focuss on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired.
13. **Cheque for damaged parts:** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they function correctly and that they perform their task. Any part that is in poor condition must be repaired or replaced by an authorised service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
14. **Care must be taken when servicing tools:** When damaged, by an authorised service
15. **Do not modify the machine:** No modification and/or reconversion should be carried out. Use of ACCESSORIES or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
16. **Be alert:** Look at what you are doing, use common sense, and do not use the tool when you are tired.
17. **Cheque damaged parts:** Before using the tool for other purposes, it should be carefully examined to determine that it will function correctly and perform its intended function. Cheque that there are no broken parts or any mounting conditions and other conditions, which may affaect the operation of the tool. Any damaged parts must be repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise specified in this instruction manual.
18. **Warning:** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

### 1.2. Special instructions

1. Do not apply excessive pressure to the THE SINK.
2. Do not use EXTENSION or any other tool.
3. Do not exceed maximum pressures.

4. It is essential to use original spare parts.



**CAUTION!** Overpressure can cause the pump head and ACCESSORIES to burst. Overpressure at the lubrication point can cause irreversible damage to the grease fitting or bearing.

5. Take into account the information and safety data provided by the machine manufacturer.
6. Hoses must not be bent, stretched, or twisted.
7. During use of the pump, it is essential to prevent the ACCESSORIES from being subjected to friction, cuts or other damage.
8. Replace any damaged accessories.



**CAUTION!** Use of deteriorated ACCESSORIES may cause personal injury or property damage.

## 2. Presentation

### 2.1. Scope of application

This grease pump generates a pressure of up to 550 bar. It works with bulk or cartridge grease without changing the direction of the piston.

### 2.2. Technical specifications

Part number 10472					
Capacity	400 ml	Staple	4 jaws	Rilsan hose	Ø10 mm – 300 mm
Working pressure		450 bar	Burst pressure		550 bar

## 3. Commissioning

The grease pump can be filled in two different ways.

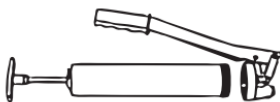


**CAUTION!** The grease pump must never be opened under pressure. Before each opening of the pump head and TUBE, the push rod must be moved to the rear position and the retaining pawl must be locked.

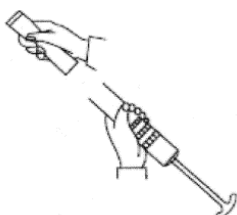
### 3.1. Filling with a grease cartridge



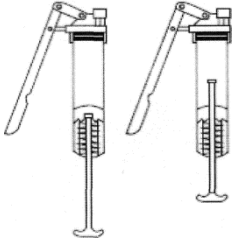
**WARNING!** Use personal protective equipment (gloves, goggles, coveralls, etc.).



- Pull the push rod backwards and remove the pump head by unscrewing it.



- Remove the cap from the grease cartridge and insert the into the reservoir.



- Replace the pump head on the reservoir by screwing it back in.
- Release the piston by pressing the rod safety lock.
- Push on the piston rod.

### 3.2. Filling by change in bulk from a fat was

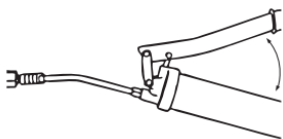


- Remove the pump head by unscrewing it.
- Insert the open end of the reservoir into the grease barrel.
- Draw grease into the reservoir by slowly pulling on the piston until the groove in the rod is visible.
- Replace the head on the reservoir by screwing it back in.
- Release the piston by pressing the rod safety lock.
- Push on the piston rod.

## 4. Use



- Snap the hydraulic clip of the pump onto the grease fitting.



- Grease by pressing on the THE SINK.

## 5. Maintenance and fault

- The pump should be clean and checked regularly.
- The grease pump THE SINK should normally be clean and maintained.
- To avoid any risk of injury or damage to the environment or equipment, it is essential to regularly check the following parts and replace them if necessary: Pump head, connection thread, ACCESSORIES (hose, hydraulic clip, etc.).
- The grease used must not contain foreign particles, dirt, etc.
- If the grease pump does not dispense grease, check that there are no air pockets: Unscrew the reservoir by half a turn and pump a few blows, then retighten the head completely.



## 6. Product Warranty and Compliance

This product is not a toy. Keep away from children.

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or ACCESSORIES, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our Terms and Conditions of Sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

# 1. Instrucciones de seguridad

## 1.1. Instrucciones generales



¡ATENCIÓN! Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

1. **Uso en un ambiente seguro:** No debe haber riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente circundante durante el uso.
2. **Considere el entorno del área de trabajo:** Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a accidentes.
4. **Mantenga a otras personas alejadas:** No deje a las personas, incluidos los niños, no se vea afectado por el trabajo en curso, toque la herramienta o el extensor, y manténgalos alejados del área de trabajo, esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
5. **Guarde herramientas no usadas:** Las herramientas no usadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
6. **No forzar la herramienta:** Una herramienta da mejores resultados de una manera más segura a la velocidad, a la potencia para la que fue diseñada.
7. **Utilice la herramienta apropiada:** No obligue a una herramienta pequeña o accesorio a realizar el trabajo de un tamaño mayor. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
8. **Use ropa y equipo de protección adecuados:** Nunca use ropa o joyas sueltas, ya que pueden quedar atrapadas en partes móviles. Se recomiendan guantes protectores. Contiene cabello largo. El calzado antideslizante se recomienda para el trabajo al aire libre.
9. **Utilice equipo de protección:** Use gafas de seguridad, máscara normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias).
10. **No te inclines demasiado:** Mantén un buen soporte y equilibrio en todo momento.
11. **Trate las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo por una estación de mantenimiento aprobada.
12. **Manténgase alerta:** Concéntrese en el trabajo. Usa buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
13. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que están funcionando correctamente y están realizando su tarea. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
14. **Mantenga las herramientas con cuidado:** Cuando estén dañadas, por un departamento de servicio autorizado.
15. **No modifique la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
16. **Manténgase alerta:** Observe lo que está haciendo, use el sentido común y no use la herramienta cuando esté cansado.
17. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Compruebe si hay piezas rotas o cualquier sujeción y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Cualquier pieza dañada debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.

18. **Advertencia:** El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.

## 1.2. Instrucciones especiales

1. No aplique demasiada presión a la palanca.
2. No utilice cables de extensión u otras herramientas.
3. No exceda las presiones máximas.
4. Deben utilizarse piezas de repuesto originales.



**¡ATENCIÓN!** La sobrepresión puede hacer que el cabezal de la bomba y los accesorios estallen. La sobrepresión en el punto de lubricación puede causar daños irreversibles en el accesorio o el rodamiento de la grasa.

5. Tenga en cuenta la información y los datos de seguridad proporcionados por el fabricante de la máquina.
6. Las mangueras no deben doblarse, estirarse ni torcerse.
7. Al utilizar la bomba, es esencial evitar cualquier fricción, cortes u otros daños a los accesorios.
8. Reemplace cualquier accesorio dañado.



**¡ATENCIÓN!** El uso de accesorios deteriorados puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.

## 2. Panorama general

### 2.1. Ámbito de aplicación

Esta bomba de grasa genera una presión de hasta 550 bar. Funciona con grasa suelta o de cartucho sin cambiar la dirección del pistón.

### 2.2. Especificaciones técnicas

<i>Referencia 10472</i>					
<b>Capacidad</b>	400 ml	<b>Básico</b>	4 mandíbulas	<b>Manguera Rilsan</b>	Ø10 mm – 300 mm
<b>Presión de trabajo</b>		450 bar	<b>Presión de explosión</b>		550 bar

## 3. Puesta en marcha

La pistola de grasa se puede llenar de dos maneras diferentes.

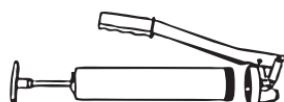


**¡ATENCIÓN!** La pistola de grasa nunca debe abrirse bajo presión. Antes de cada apertura del cabezal y el tubo de la bomba, la varilla de empuje debe moverse a la posición trasera y el trinquete de retención debe estar bloqueado.

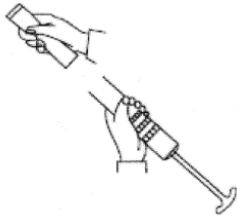
### 3.1. Relleno con un cartucho de grasa



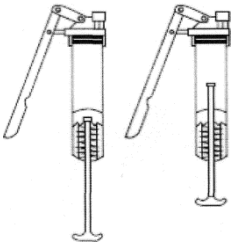
**¡ATENCIÓN!** Usar equipo de protección personal (guantes, gafas, monos, etc.).



- Tire de la varilla de empuje hacia atrás y retire la cabeza de la bomba desenroscándola.



- Retire la tapa del cartucho de grasa e introduzca la tapa en el depósito.



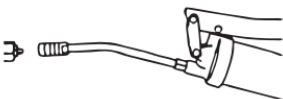
- Atornille la cabeza de la bomba de nuevo al depósito.
- Suelte el pistón presionando la cerradura de seguridad de la barra.
- Empuje la varilla del pistón.

### 3.2. Relleno por cambio a granel de un tambor de grasa

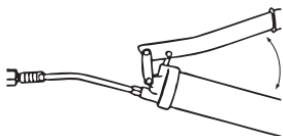


- Retire el cabezal de la bomba desenroscándolo.
- Inserte el extremo abierto del depósito en el barril de grasa.
- Arrastre la grasa en el depósito tirando lentamente del pistón hasta que la ranura en la varilla sea visible.
- Reemplace la cabeza en el depósito atornillándola de nuevo.
- Suelte el pistón presionando la cerradura de seguridad de la barra.
- Empuje la varilla del pistón.

## 4. Uso



- Encaje el clip hidráulico de la bomba en el pezón de grasa.



- Engrase presionando la palanca.

## 5. Mantenimiento y culpa

- La bomba debe limpiarse e inspeccionarse regularmente.
- La palanca de la pistola de grasa debe limpiarse y mantenerse.
- Para evitar cualquier riesgo de lesiones o daños al medio ambiente o al equipo, es esencial inspeccionar regularmente las siguientes piezas y sustituirlas si es necesario: Cabezal de la bomba, rosca de conexión, accesorios (manguera, clip hidráulico, etc.).
- La grasa utilizada debe estar libre de partículas extrañas, suciedad, etc.
- Si la bomba de grasa no distribuye la grasa, compruebe que no hay bolsas de aire: Desenrosque el depósito medio giro y bombee unas cuantas carreras, luego apriete completamente la cabeza.

## 6. Garantía y cumplimiento del producto

Este producto no es un juguete. Manténgase alejado de los niños.

La garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.

# 1. Sicherheitshinweise

## 1.1. Allgemeine Anweisungen



**WARNUNG!** Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts alle diese Anweisungen durch, und speichern Sie diese Informationen.

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung:** Während des Gebrauchs darf keine Gefahr von Explosionen und korrosiven Produkten in der Umgebung bestehen.
2. **Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung:** Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Sorgen Sie für einen sauberen und geordneten Arbeitsbereich:** Der Arbeitsbereich muss von der Arbeitsposition aus sichtbar sein. Unordentliche Bereiche und Werkbänke sind unfallgefährdet.
4. **Halten Sie andere Personen fern:** Lassen Sie keine Personen, einschließlich Kinder, von der laufenden Arbeit unberührt, berühren Sie das Werkzeug oder die Verlängerung, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern. Seien Sie besonders vorsichtig mit Kindern und Tieren.
5. **Nicht verwendete Werkzeuge aufbewahren:** Nicht verwendete Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
6. **Das Werkzeug nicht mit Gewalt beaufschlagen:** Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse auf sicherere Weise bei der Geschwindigkeit und der Leistung, für die es entwickelt wurde.
7. **Verwenden Sie das entsprechende Werkzeug:** Verwenden Sie kein kleines Werkzeug oder Zubehör, um größere Arbeiten auszuführen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht für einen Zweck, für den es nicht vorgesehen ist.
8. **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -Ausrüstung:** Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck, da diese sich in beweglichen Teilen verfangen können. Schutzhandschuhe werden empfohlen. Enthalten langes Haar. Rutschfeste Schuhe werden für Arbeiten im Freien empfohlen.
9. **Schutzausrüstung verwenden:** Schutzbrille, normale Schutzbrille oder Staubmaske verwenden, wenn bei Arbeiten Staub entsteht, Schutzhandschuhe (wenn sich keine beweglichen oder rotierenden Teile befinden).
10. **Lehnen Sie sich nicht zu stark ab:** Halten Sie jederzeit gute Unterstützung und Balance.
11. **Behandeln Sie Werkzeuge mit Vorsicht:** Halten Sie Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Austauschen von Zubehör. Überprüfen Sie den Zustand des Fahrzeugs regelmäßig, falls erforderlich, und lassen Sie die Reparatur von einer zugelassenen Wartungsstation durchführen.
12. **Seien Sie aufmerksam:** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Gehen Sie mit gutem Urteilsvermögen vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es müde ist.
13. **Prüfen Sie auf beschädigte Teile:** Prüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Alle Teile in schlechtem Zustand müssen von einer autorisierten Servicestation repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
14. **Warten Sie die Werkzeuge mit Vorsicht:** Bei Beschädigung durch eine autorisierte Serviceabteilung.
15. **Die Maschine darf nicht verändert werden:** Es dürfen keine Änderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden. Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.
16. **Seien Sie aufmerksam:** Achten Sie darauf, was Sie tun, verwenden Sie gesunden Menschenverstand und verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
17. **Prüfen Sie auf beschädigte Teile:** Bevor Sie das Werkzeug für andere Zwecke verwenden, sollte es sorgfältig geprüft werden, um festzustellen, ob es ordnungsgemäß funktioniert und seine beabsichtigte Funktion erfüllt. Prüfen Sie auf gebrochene Teile, Befestigungen und andere Bedingungen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Beschädigte Teile müssen von einem autorisierten Service-Center repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.

18. **Warnung:** Bei der Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, besteht Verletzungsgefahr.

## 1.2. Besondere Anweisungen

1. Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Hebel aus.
2. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder andere Werkzeuge.
3. Die maximalen Drücke nicht überschreiten.
4. Es müssen Originalersatzteile verwendet werden.



**VORSICHT!** Überdruck kann dazu führen, dass Pumpenkopf und Zubehör bersten. Überdruck an der Schmierstelle kann zu irreversiblen Schäden am Schmiernippel oder Lager führen.

5. Die vom Maschinenhersteller bereitgestellten Informationen und Sicherheitsdaten berücksichtigen.
6. Schläuche dürfen nicht verbogen, gedehnt oder verdreht sein.
7. Bei der Verwendung der Pumpe ist es unbedingt erforderlich, Reibung, Schnitte oder andere Schäden am Zubehör zu vermeiden.
8. Ersetzen Sie beschädigtes Zubehör.



**VORSICHT!** Die Verwendung von beschädigtem Zubehör kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

## 2. Übersicht

### 2.1. Anwendungsbereich

Diese Fettpumpe erzeugt einen Druck von bis zu 550 bar. Er arbeitet mit losem Schmierfett oder Kartuschenfett, ohne die Richtung des Kolbens zu ändern.

### 2.2. Technische Daten

Referenz 10472					
<b>Kapazität</b>	400 ml	<b>Heften</b>	4 Backen	<b>Rilsan-Schlauch</b>	Ø10 mm – 300 mm
<b>Betriebsdruck</b>		450 bar	<b>Berstdruck</b>		550 bar

## 3. Inbetriebnahme

Die Fettpresse kann auf zwei verschiedene Arten befüllt werden.

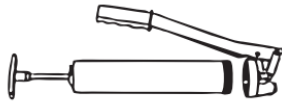


**VORSICHT!** Die Fettpresse darf niemals unter Druck geöffnet werden. Vor jedem Öffnen von Pumpenkopf und -Rohr muss die Stößelstange in die hintere Position bewegt und die Sperrklinke verriegelt werden.

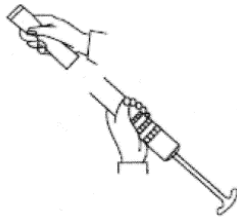
### 3.1. Füllen mit einer Fettpatrone



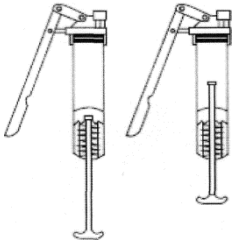
**WARNUNG!** Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Handschuhe, Schutzbrille, Overalls usw.).



- Stößelstange nach hinten ziehen und Pumpenkopf durch Lösen herausdrehen.



- Entfernen Sie die Kappe von der Fettkartusche, und setzen Sie das in den Behälter ein.



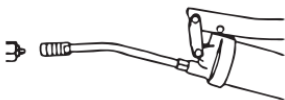
- Schrauben Sie den Pumpenkopf wieder auf den Behälter.
- Den Kolben durch Drücken der Sicherheitsverriegelung der Stange lösen.
- Drücken Sie auf die Kolbenstange.

### 3.2. Füllen durch Massenwechsel aus einer Fass Fett

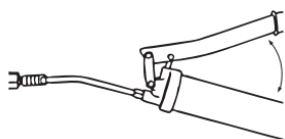


- Entfernen Sie den Pumpenkopf, indem Sie ihn herausdrehen.
- Setzen Sie das offene Ende des Behälters in den Schmierfettbehälter ein.
- Ziehen Sie Fett in den Behälter, indem Sie langsam am Kolben ziehen, bis die Nut in der Stange sichtbar ist.
- Ersetzen Sie den Kopf am Behälter, indem Sie ihn wieder aufschrauben.
- Den Kolben durch Drücken der Sicherheitsverriegelung der Stange lösen.
- Drücken Sie auf die Kolbenstange.

## 4. Verwendung



- Hydraulikschelle der Pumpe am Schmiernippel einrasten.



- Durch Drücken des Hebels schmieren.

## 5. Wartung und Fehler

- Die Pumpe muss regelmäßig gereinigt und überprüft werden.
- Der Hebel der Fettpresse muss gereinigt und gewartet werden.
- Um Verletzungen oder Schäden an der Umwelt oder an der Ausrüstung zu vermeiden, müssen folgende Teile regelmäßig überprüft und bei Bedarf ausgetauscht werden: Pumpenkopf, Anschlussgewinde, Zubehör (Schlauch, Hydraulikschelle usw.).
- Das verwendete Schmierfett muss frei von Fremdkörpern, Schmutz usw. sein
- Wenn die Fettpumpe kein Fett verteilt, sicherstellen, dass keine Lufteinschlüsse vorhanden sind: Den Behälter um eine halbe Umdrehung lösen und einige Hübe pumpen, dann den Kopf vollständig festziehen.



## 6. Produktgarantie und -Konformität

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Von Kindern fernhalten.

Die Garantie kann nicht gewährt werden:

Ungewöhnliche Verwendung, fehlerhaftes Manövrieren, unbefugte Veränderung, Defekte beim Transport, bei der Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht-Originalteilen oder Zubehör, Arbeiten durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Sicherheitsvorrichtungen für den Bediener, Die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen schließt Ihre Maschine von unserer Garantie aus. Die Waren werden unter der Verantwortung des Käufers befördert, dem sie in der Rechtsform und in den Fristen Rückgriff auf den Transporteur nehmen muss. Garantieansprüche finden Sie in unseren Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir erinnern Sie daran, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderen Abfällen vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

## 1. Istruzioni di sicurezza

### 1.1. Istruzioni generali



**ATTENZIONE!** Leggere tutte queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto e salvare queste informazioni.

1. **Utilizzo in un ambiente sicuro:** Durante l'uso non devono essere presenti rischi di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
2. **Considerare l'ambiente dell'area di lavoro:** Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare strumenti in presenza di liquidi o gas infiammabili.
3. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata:** L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Le aree disordinate e i banchi di lavoro sono soggetti a incidenti
4. **Tenere lontano altre persone:** Non lasciare le persone, compresi i bambini, inalterate dai lavori in corso, toccare lo strumento o l'estensore e tenerle lontane dall'area di lavoro, prestare particolare attenzione ai bambini e agli animali.
5. **Riporre gli attrezzi inutilizzati:** Gli attrezzi inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso fuori dalla portata dei bambini.
6. **Non forzare l'utensile:** Un utensile fornisce risultati migliori in modo più sicuro alla velocità e alla potenza per cui è stato progettato.
7. **Utilizzare l'attrezzo appropriato:** Non forzare un attrezzo o un accessorio di piccole dimensioni per eseguire lavori di dimensioni maggiori. Non utilizzare l'attrezzo per scopi non previsti.
8. **Indossare indumenti e attrezzature protettive adeguati:** Non indossare mai indumenti larghi o gioielli, poiché potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti protettivi. Contenere capelli lunghi. Per i lavori all'aperto si consiglia di indossare scarpe antiscivolo.
9. **Utilizzare dispositivi di protezione:** Utilizzare occhiali di protezione, maschera normale o antipolvere se le operazioni di lavoro generano polvere e guanti protettivi (se non sono presenti parti in movimento o rotanti).
10. **Non appoggiatevi troppo:** Mantenete sempre un buon supporto e un buon equilibrio.
11. **Trattare gli attrezzi con cura:** Mantenerli puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminarne periodicamente le condizioni e, se necessario, far eseguire la riparazione presso una stazione di manutenzione approvata.
12. **Attenzione:** Concentrati sul lavoro. Usare il buon senso. Non utilizzare lo strumento quando è stanco.
13. **Controllare che non vi siano parti danneggiate:** Prima di utilizzare l'attrezzo, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e che stiano svolgendo il loro compito. Qualsiasi componente in cattive condizioni deve essere riparato o sostituito da una stazione di assistenza autorizzata, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.
14. **Eseguire la manutenzione degli attrezzi con cura:** Se danneggiati, da parte di un reparto di assistenza autorizzato
15. **Non modificare la macchina:** Non apportare modifiche e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può causare lesioni personali.
16. **Attenzione:** Osservate cosa state facendo, usate il buon senso e non usate lo strumento quando siete stanchi.
17. **Controllare che non vi siano parti danneggiate:** Prima di utilizzare l'attrezzo per qualsiasi altro scopo, è necessario esaminarlo attentamente per determinare che funzioni correttamente e che funzioni correttamente. Controllare che non vi siano parti rotte o elementi di fissaggio o altre condizioni che potrebbero influire sul funzionamento dell'attrezzo. Eventuali parti danneggiate devono essere riparate o sostituite da un centro di assistenza autorizzato, se non diversamente specificato nel presente manuale di istruzioni.
18. **Avvertenza:** L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può comportare il rischio di lesioni alle persone.

## 1.2. Istruzioni speciali

1. Non esercitare una pressione eccessiva sulla leva.
2. Non utilizzare prolunghe o altri strumenti.
3. Non superare le pressioni massime.
4. Utilizzare pezzi di ricambio originali.



**ATTENZIONE!** La sovrappressione può causare lo scoppio della testa della pompa e degli accessori. La sovrappressione sul punto di lubrificazione può causare danni irreversibili all'ingrassatore o al cuscinetto.

5. Tenere conto delle informazioni e dei dati di sicurezza forniti dal costruttore della macchina.
6. I tubi flessibili non devono essere piegati, allungati o attorcigliati.
7. Quando si utilizza la pompa, è essenziale evitare attrito, tagli o altri danni agli accessori.
8. Sostituire eventuali accessori danneggiati.



**ATTENZIONE!** L'uso di accessori deteriorati può causare lesioni personali o danni materiali.

## 2. Panoramica

### 2.1. Ambito di applicazione

Questa pompa di ingrassaggio genera una pressione massima di 550 bar. Funziona con grasso allentato o a cartuccia senza cambiare la direzione del pistone.

### 2.2. Specifiche tecniche

Riferimento 10472					
Capacità	400 ml	Cucitura	4 ganasce	Tube Rilsan	Ø10 mm – 300 mm
Pressione di esercizio	450 bar	Pressione di scoppio	550 bar		

## 3. Messa in funzione

L'ingrassatore a siringa può essere riempito in due modi diversi.

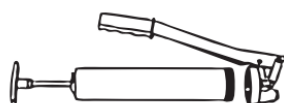


**ATTENZIONE!** L'ingrassatore a siringa non deve mai essere aperto sotto pressione. Prima di ogni apertura della testa e del tubo della pompa, l'asta di punteria deve essere spostata nella posizione posteriore e il nottolino di fissaggio deve essere bloccato.

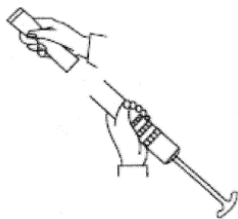
### 3.1. Riempimento con una cartuccia di grasso



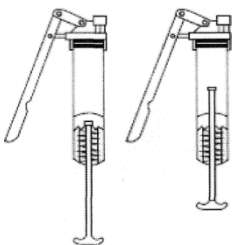
**ATTENZIONE!** Utilizzare dispositivi di protezione individuale (guanti, occhiali di protezione, tute, ecc.).



- Tirare indietro l'asta di comando e rimuovere la testa della pompa svitandola.



- Rimuovere il tappo dalla cartuccia di grasso e inserire nel serbatoio.



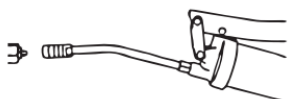
- Riavvitare la testa della pompa sul serbatoio.
- Rilasciare il pistone premendo il blocco di sicurezza dell'asta.
- Spingere l'asta dello stantuffo.

### 3.2. Riempimento mediante cambio sfuso da un fusto di grasso

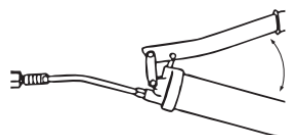


- Rimuovere la testa della pompa svitandola.
- Inserire l'estremità aperta del serbatoio nel cilindro di ingrassaggio.
- Aspirare il grasso nel serbatoio tirando lentamente il pistone fino a quando la scanalatura nell'asta non è visibile.
- Riavvitare la testa sul serbatoio.
- Rilasciare il pistone premendo il blocco di sicurezza dell'asta.
- Spingere l'asta dello stantuffo.

## 4. Utilizzo



- Agganciare il fermo idraulico della pompa sull'ingrassatore.



- Ingrassare premendo la leva.

## 5. Manutenzione e guasto

- La pompa deve essere pulita e ispezionata regolarmente.
- La leva dell'ingrassatore a siringa deve essere pulita e sottoposta a manutenzione.
- Per evitare qualsiasi rischio di lesioni o danni all'ambiente o all'attrezzatura, è essenziale ispezionare regolarmente le seguenti parti e sostituirle se necessario: Testa della pompa, filettatura di collegamento, accessori (tubo flessibile, clip idraulica, ecc.).
- Il grasso utilizzato deve essere privo di particelle estranee, sporcizia, ecc.
- Se la pompa di ingrassaggio non distribuisce grasso, controllare che non vi siano sacche d'aria: Svitare il serbatoio di mezzo giro e pompare alcune volte, quindi serrare completamente la testa.

## 6. Garanzia e conformità del prodotto

Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

La garanzia non può essere concessa:

Uso anomalo, manovre errate, modifiche non autorizzate, difetti di trasporto, manipolazione o manutenzione, uso di parti o accessori non originali, lavoro eseguito da personale non autorizzato, mancanza di protezione o dispositivo di sicurezza per l'operatore, la mancata osservanza delle suddette istruzioni esclude la macchina dalla nostra garanzia; le merci viaggiano sotto la responsabilità dell'acquirente al quale spetta esercitare un eventuale ricorso contro il trasportatore nelle forme legali e nelle scadenze. Per le richieste di rimborso in garanzia, fare riferimento ai nostri termini e condizioni generali di vendita.

Protezione ambientale:

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli apparecchi usati non devono essere mescolati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Contattare le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

# 1. Veiligheidsinstructies

## 1.1. Algemene instructies



**WAARSCHUWING!** Lees al deze instructies voordat u dit product gebruikt en sla deze informatie op.

1. **Gebruik in een veilige omgeving:** Er mag tijdens het gebruik geen explosiegevaar of corrosieve producten in de omgeving aanwezig zijn.
2. **Houd rekening met de werkomgeving:** Zorg dat het werkgebied goed verlicht is. Gebruik geen gereedschap in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
3. **Zorg voor een schone en ordelijke werkomgeving:** Het werkgebied moet zichtbaar zijn vanaf de werkpositie. Rommelige gebieden en werkbanken zijn gevoelig voor ongevallen.
4. **Houd andere mensen uit de buurt:** Laat geen mensen, waaronder kinderen, onaangetast door het werk dat wordt uitgevoerd, raak het gereedschap of de extender aan en houd ze uit de buurt van het werkgebied. Wees vooral alert op kinderen en dieren.
5. **Bewaar ongebruikt gereedschap:** Ongebruikt gereedschap moet worden bewaard op een droge of afgesloten plaats buiten het bereik van kinderen.
6. **Forceer het gereedschap niet:** Een gereedschap geeft betere resultaten op een veiligere manier bij de snelheid, bij het vermogen waarvoor het is ontworpen.
7. **Gebruik het juiste gereedschap:** Forceer een klein gereedschap of accessoire niet om het werk van een groter formaat uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen.
8. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting:** Draag nooit losse kleding of sieraden, omdat deze in bewegende delen kunnen raken. Beschermende handschoenen worden aanbevolen. Houd lang haar vast. Antislipschoenen worden aanbevolen voor werkzaamheden in de buitenlucht.
9. **Gebruik beschermende uitrusting:** Gebruik een veiligheidsbril, een normale veiligheidsbril of een stofmasker als er tijdens de werkzaamheden stof vrijkomt, beschermende handschoenen (als er geen bewegende of draaiende delen zijn).
10. **Leun niet te veel:** Zorg altijd voor een goede ondersteuning en balans.
11. **Behandel gereedschap met zorg:** Houd gereedschap schoon om werk en veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer de toestand regelmatig, indien nodig, en laat de reparatie uitvoeren door een erkend onderhoudsstation.
12. **Blijf alert:** Concentreer u op uw werk. Gebruik uw beoordelingsvermogen. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
13. **Controleer op beschadigde onderdelen:** Voordat u het gereedschap gebruikt, dient u de staat van de onderdelen zorgvuldig te controleren om er zeker van te zijn dat ze naar behoren werken en hun taak uitvoeren. Onderdelen in slechte staat moeten worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicestation, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
14. **Onderhoud gereedschap met zorg:** Indien beschadigd, door een bevoegde serviceafdeling.
15. **Breng geen wijzigingen aan de machine aan:** Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwwerkzaamheden worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
16. **Blijf alert:** Kijk wat u doet, gebruik uw gezond verstand en gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
17. **Controleer op beschadigde onderdelen:** Voordat u het gereedschap voor andere doeleinden gebruikt, moet het zorgvuldig worden onderzocht om te bepalen of het goed werkt en de beoogde functie uitvoert. Controleer op kapotte onderdelen, bevestigingen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Beschadigde onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen door een geautoriseerd servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
18. **Waarschuwing:** Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel veroorzaken.

## 1.2. Speciale instructies

1. Oefen niet te veel druk uit op de hendel.
2. Gebruik geen verlengsnoeren of ander gereedschap.
3. Overschrijd de maximumdruk niet.
4. Originele reserveonderdelen moeten worden gebruikt.



**VOORZICHTIG!** Overdruk kan ertoe leiden dat de pompkop en accessoires barsten. Overdruk op het smeerpunt kan onherstelbare schade aan de smeernippel of het lager veroorzaken.

5. Houd rekening met de informatie en veiligheidsgegevens van de machinefabrikant.
6. Slangen mogen niet worden verbogen, uitgerekt of verdraaid.
7. Bij gebruik van de pomp is het van essentieel belang om wrijving, insnijdingen of andere schade aan de accessoires te voorkomen.
8. Vervang beschadigde accessoires.



**VOORZICHTIG!** Het gebruik van beschadigde accessoires kan persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaken.

## 2. Overzicht

### 2.1. Toepassingsgebied

Deze smeerpomp genereert een druk tot 550 bar. Het werkt met los smeervet of vet met patroon zonder de richting van de zuiger te veranderen.

### 2.2. Technische specificaties

Referentie 10472					
Capaciteit	400 ml.	Nieten	4 kaken	Rilsan slang	Ø10 mm – 300 mm
Werkdruk		450 bar	Barstdruk		550 bar

## 3. Inbedrijfstelling

De vetspuit kan op twee verschillende manieren worden gevuld.

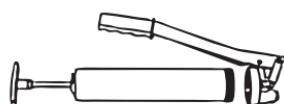


**VOORZICHTIG!** De vetspuit mag nooit onder druk worden geopend. Vóór elke opening van de pompkop en -leiding moet de drukstang naar de achterste stand worden bewogen en moet de borgpal worden vergrendeld.

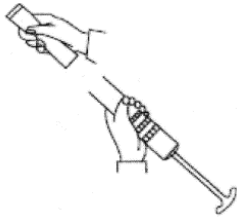
### 3.1. Vullen met een smerpatroon



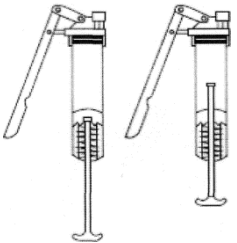
**WAARSCHUWING!** Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, veiligheidsbril, overalls, enz.).



- Trek de duwstang naar achteren en verwijder de pompkop door deze los te schroeven.



- Verwijder de dop van het smeerpatroon en plaats de in het reservoir.



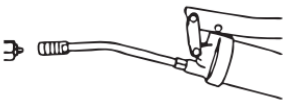
- Schroef de pompkop weer op het reservoir.
- Ontgrendel de zuiger door op de veiligheidsvergrendeling van de stang te drukken.
- Druk op de zuigerstang.

### 3.2. Vullen door grote hoeveelheden te verwisselen van een trommel met smeervet

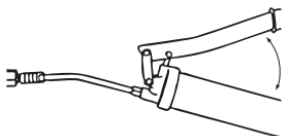


- Verwijder de pompkop door deze los te schroeven.
- Steek het open uiteinde van het reservoir in de vetcilinder.
- Zuig vet in het reservoir door langzaam aan de zuiger te trekken tot de groef in de stang zichtbaar is.
- Plaats de kop terug op het reservoir door deze weer vast te schroeven.
- Ontgrendel de zuiger door op de veiligheidsvergrendeling van de stang te drukken.
- Druk op de zuigerstang.

## 4. Gebruik



- Klik de hydraulische klem van de pomp op de smeernippel.



- Smeer door op de hendel te drukken.

## 5. Onderhoud en storting

- De pomp moet regelmatig worden gereinigd en geïnspecteerd.
- De hendel van de vetspuit moet worden gereinigd en onderhouden.
- Om verwondingen of schade aan het milieu of de apparatuur te voorkomen, is het van essentieel belang de volgende onderdelen regelmatig te inspecteren en indien nodig te vervangen: Pompkop, aansluitdraad, accessoires (slang, hydraulische klem, enz.).
- Het gebruikte vet moet vrij zijn van vreemde deeltjes, vuil, enz.
- Als de smeerpomp het smeervet niet verspreidt, controleer dan of er geen luchtballen zijn: Schroef het reservoir een halve slag los en pomp enkele slagen, en draai vervolgens de kop volledig vast.



## 6. Productgarantie en -naleving

Dit product is geen speelgoed. Uit de buurt van kinderen houden.

De garantie kan niet worden verleend op de volgende wijze:

Abnormaal gebruik, foutieve manoeuvres, ongeoorloofde wijziging, defect in transport, hantering of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of veiligheidsvoorziening voor de bediener; het niet opvolgen van de bovengenoemde instructies sluit uw machine uit van onze garantie, de goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper tot wie het de verantwoordelijkheid is om enig verhaal tegen de vervoerder in de rechtsvorm en termijnen uit te oefenen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor garantieclaims.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet mogen worden gemengd met ander afval. Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer voor advies over recycling.

## 1. Instrukcje bezpieczeństwa

### 1.1. Instrukcje ogólne



**OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i zapisać te informacje.

1. **Użytkowanie w bezpiecznym środowisku:** Podczas użytkowania nie może być zagrożenia wybuchem ani produktami korozyjnymi w otoczeniu.
2. **Rozważ środowisko pracy:** Utrzymuj dobrze oświetlone miejsce pracy. Nie używać narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
3. **Utrzymywać czysty i uporządkowany obszar roboczy:** Obszar roboczy musi być widoczny z pozycji roboczej. Niechlujne obszary i stoły warsztatowe są podatne na wypadki
4. **Trzymaj inne osoby z dala:** Nie zostawiaj ludzi, w tym dzieci, bez wpływu wykonywanej pracy, dotykaj narzędzia lub przedłużacza i trzymaj ich z dala od miejsca pracy, bądź szczególnie czujny wobec dzieci i zwierząt.
5. **Przechowywać nieużywane narzędzia:** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
6. **Nie zmuszaj narzędzia:** Narzędzie daje lepsze wyniki w bezpieczniejszy sposób przy prędkości, przy mocy, dla której zostało zaprojektowane.
7. **Użyj odpowiedniego narzędzia:** Nie zmuszaj małego narzędzia lub akcesorium do wykonywania pracy o większym rozmiarze. Nie używać narzędzia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
8. **Nosić odpowiednią odzież ochronną i sprzęt ochronny:** Nigdy nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii, ponieważ mogą one zostać przytrzaśnięte w ruchome części. Zalecane są rękawice ochronne. Zawierają długie włosy. Obuwie antypoślizgowe jest zalecane do pracy na zewnątrz.
9. **Używać środków ochrony:** Używać okularów ochronnych, zwykłych lub masek przeciwpyłowych, jeśli podczas wykonywania prac powstają kurz, rękawic ochronnych (jeśli nie ma ruchomych lub obracających się części).
10. **Nie pochylaj się zbyt wiele:** Zachowaj dobre wsparcie i równowagę przez cały czas.
11. **Narzędzia należy traktować ostrożnie:** Utrzymywać je w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Należy okresowo sprawdzać ich stan, w razie potrzeby, zlecać ich naprawę zatwierdzonej stacji obsługi.
12. **Bądź czujny:** Skoncentruj się na pracy. Użyj dobrego osądu. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
13. **Sprawdzić, czy części nie są uszkodzone:** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdzić stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i wykonują swoje zadania. Wszelkie części w złym stanie powinny być naprawiane lub wymieniane przez autoryzowaną stację obsługi, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej.
14. **Narzędzia należy konserwować ostrożnie:** W przypadku ich uszkodzenia przez autoryzowany dział serwisowy
15. **Nie wolno modyfikować maszyny:** Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani przeróbek. Korzystanie z akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała.
16. **Bądź czujny:** Obserwuj, co robisz, używaj zdrowego rozsądku i nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
17. **Sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych części:** Przed użyciem narzędzia w jakimkolwiek innym celu należy dokładnie sprawdzić, czy będzie ono działać prawidłowo i spełniać swoje zamierzone funkcje. Sprawdzić, czy nie występują pęknięte części lub mocowania oraz inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. Wszelkie uszkodzone części muszą być naprawiane lub wymieniane przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej.
18. **Ostrzeżenie:** Używanie akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.

### 1.2. Specjalne instrukcje

1. Nie wywierać zbyt dużego nacisku na dźwignię.
2. Nie używać przedłużaczy ani innych narzędzi.
3. Nie przekraczać maksymalnych ciśnień.
4. Należy używać oryginalnych części zamiennych.



**UWAGA!** Zbyt wysokie ciśnienie może spowodować pęknięcie głowicy pompy i akcesoriów. Zbyt wysokie ciśnienie w punkcie smarowania może spowodować nieodwracalne uszkodzenie smarowniczek lub łożyska.

5. Należy uwzględnić informacje i dane dotyczące bezpieczeństwa dostarczone przez producenta maszyny.
6. Przewody elastyczne nie mogą być wygięte, rozciągnięte ani skręcone.
7. Podczas korzystania z pompy, należy koniecznie unikać tarcia, przecięcia lub innego uszkodzenia akcesoriów.
8. Wymienić uszkodzone akcesoria.



**UWAGA!** Korzystanie z uszkodzonych akcesoriów może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

## 2. Przegląd

### 2.1. Zakres stosowania

Pompa smarowa wytwarza ciśnienie do 550 bar. Działa z luzem lub smarem nabojoyym bez zmiany kierunku tłoka.

### 2.2. Specyfikacje techniczne

Odośnik 10472					
Pojemność	400 ml	Zszywanie	4 szczęki	Przewód elastyczny RILSAN	Ø10 mm – 300 mm
Ciśnienie robocze		450 bar	Ciśnienie rozrywające		550 bar

## 3. Przekazanie do eksploatacji

Smarownicę można napełniać na dwa różne sposoby.

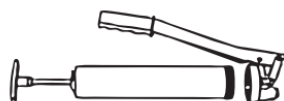


**UWAGA!** Smarownicy tłokowej nie wolno otwierać pod ciśnieniem. Przed każdym otwarciem głowicy pompy i rury popychacz musi być przesunięty do tyłu, a zapadka ustalająca musi być zablokowana.

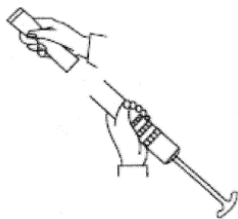
### 3.1. Napełnianie nabojem smarowym



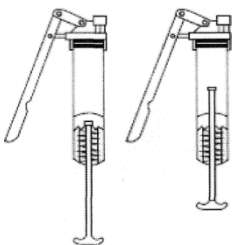
**OSTRZEŻENIE!** Używać środków ochrony osobistej (rękawice, gogle, kombinezony itp.).



- Pociągnąć popychacz do tyłu i wymontować głowicę pompy, odkręcając ją.



- Zdejmij korek z wkładu smarującego i włóż go do zbiornika.



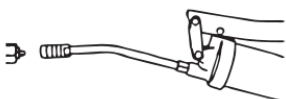
- Przykręcić głowicę pompy z powrotem do zbiornika.
- Zwolnić tłok, naciskając blokadę zabezpieczającą tłoczyska.
- Wcisnąć tłoczysko.

### 3.2. Napełnianie zbiornika olejem z bębna smaru

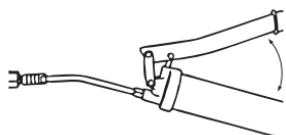


- Wymontować głowicę pompy, odkręcając ją.
- Wsunąć otwarty koniec zbiornika do tulei smarowniczej.
- Wciągnąć smar do zbiornika, powoli pociągając tłok, aż rowek w tłoczysku będzie widoczny.
- Wymienić głowicę zbiornika, wkręcając ją z powrotem.
- Zwolnić tłok, naciskając blokadę zabezpieczającą tłoczyska.
- Wcisnąć tłoczysko.

## 4. Użycie



- Zatrzasknąć zacisk hydrauliczny pompy na smarownicze.



- Nasmarować naciskając dźwignię.

## 5. Konserwacja i usterka

- Pompa musi być regularnie czyszczona i sprawdzana.
- Dźwignia smarownicy powinna być czyszczona i konserwowana.
- Aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzenia środowiska lub sprzętu, należy koniecznie regularnie sprawdzać następujące części i w razie potrzeby wymieniać je: Głowicę pompy, gwint połączenia, akcesoria (przewód elastyczny, zacisk hydrauliczny itp.).
- Użyty smar musi być wolny od obcych cząstek, brudu itp.
- Jeśli pompa smarowa nie rozprawdza smaru, sprawdzić, czy nie ma żadnych kieszeni powietrznych: Odkręcić zbiornik o pół obrotu i pompować kilka suwów, a następnie całkowicie dokręcić głowicę.

## 6. Gwarancja produktu i zgodność

Ten produkt nie jest zabawką. Trzymaj się z dala od dzieci.

Gwarancji nie można udzielić w następujących przypadkach:

Nienormalne użytkowanie, błędne manewrowanie, nieuprawniona modyfikacja, defekt w transporcie, obsłudze lub konserwacji, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez nieautoryzowany personel, brak zabezpieczenia lub urządzenia zabezpieczającego operatora, niezastosowanie się do powyższych instrukcji wyklucza maszynę z naszej gwarancji, towary podróżują na odpowiedzialność kupującego, do którego jest zobowiązany skorzystać z wszelkich środków odwoławczych wobec przewoźnika w formach prawnych i terminach. Aby uzyskać informacje na temat roszczeń gwarancyjnych, zapoznaj się z ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska:

Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddać recyklingowi w punktach zbiórki przeznaczonych do tego celu. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub dealerem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.

## 1. Instruções de segurança

### 1.1. Instruções gerais



**AVISO!** Leia todas estas instruções antes de usar este produto e guarde estas informações.

1. **Utilização num ambiente seguro:** Não deve haver risco de explosões, produtos corrosivos no ambiente circundante durante a utilização.
2. **Considere o ambiente da área de trabalho:** Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não use ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
3. **Manter uma área de trabalho limpa e ordenada:** A área de trabalho deve ser visível a partir da posição de trabalho. Áreas desarrumadas e bancadas são propensas a acidentes
4. **Mantenha as outras pessoas afastadas:** Não deixe as pessoas, incluindo as crianças, não afetadas pelo trabalho em curso, toque na ferramenta ou extensor, e mantenha-as longe da área de trabalho, seja especialmente vigilante com crianças e animais.
5. **Armazenar ferramentas não utilizadas:** As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco ou fechado fora do alcance das crianças.
6. **Não force a ferramenta:** Uma ferramenta dá melhores resultados de forma mais segura à velocidade, à potência para a qual foi concebida.
7. **Use a ferramenta apropriada:** Não force uma pequena ferramenta ou acessório para realizar o trabalho de um tamanho maior. Não utilize a ferramenta para qualquer finalidade para a qual não tenha sido concebida.
8. **Usar vestuário e equipamento de proteção adequados:** Nunca usar roupa ou joias soltas, pois podem ser apanhados em peças móveis. São recomendadas luvas de proteção. Contêm cabelos compridos. O calçado antidesslizante é recomendado para trabalhos ao ar livre.
9. **Use equipamento de proteção:** Use óculos de segurança, máscara normal ou de pó se as operações de trabalho gerarem pó, luvas de proteção (se não houver peças móveis ou rotativas).
10. **Não se incline demais:** Mantenha sempre bom apoio e equilíbrio.
11. **Tratar as ferramentas com cuidado:** Manter as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para a lubrificação e substituição dos acessórios. Se necessário, examinar periodicamente o seu estado, fazer com que a sua reparação seja efetuada por uma estação de manutenção aprovada.
12. **Fique alerta:** Concentre-se no trabalho. Bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
13. **Verifique se existem peças danificadas:** Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente o estado das peças para se certificar de que estão a funcionar corretamente e estão a executar a sua tarefa. Todas as peças em más condições devem ser reparadas ou substituídas por uma estação de serviço autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
14. **Manter as ferramentas com cuidado:** Quando danificadas, por um departamento de assistência autorizado
15. **Não modifiquem a máquina:** Não devem ser efetuadas modificações e/ou reconversão. A utilização de acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
16. **Fique alerta:** Observe o que você está fazendo, use o senso comum e não use a ferramenta quando estiver cansado.
17. **Verifique se há peças danificadas:** Antes de usar a ferramenta para qualquer outro fim, deve ser cuidadosamente examinado para determinar se funcionará corretamente e se funcionará corretamente. Verifique se existem peças partidas ou quaisquer fixações e outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta. Quaisquer peças danificadas devem ser reparadas ou substituídas por um centro de assistência autorizado, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
18. **Aviso:** A utilização de quaisquer acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode representar um risco de ferimentos nas pessoas.

### 1.2. Instruções especiais

1. Não aplique demasiada pressão na alavanca.
2. Não use cabos de extensão ou outras ferramentas.
3. Não ultrapasse as pressões máximas.
4. Devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.



**CUIDADO!** A sobrepressão pode provocar a explosão da cabeça da bomba e dos acessórios. A sobrepressão no ponto de lubrificação pode causar danos irreversíveis no copo de lubrificação ou no rolamento.

5. Tenha em conta as informações e os dados de segurança fornecidos pelo fabricante da máquina.
6. As mangueiras não devem estar dobradas, esticadas ou torcidas.
7. Ao utilizar a bomba, é essencial evitar qualquer fricção, cortes ou outros danos nos acessórios.
8. Substituir quaisquer acessórios danificados.



**CUIDADO!** O uso de acessórios deteriorados pode causar ferimentos pessoais ou danos materiais.

## 2. Visão geral

### 2.1. Âmbito de aplicação

Esta bomba de lubrificação gera uma pressão de até 550 bar. Funciona com massa lubrificante solta ou com cartucho sem alterar a direção do pistão.

### 2.2. Especificações técnicas

Referência 10472					
Capacidade	400 ml	Agrafo	4 mandíbulas	Mangueira Rilsan	Ø10 mm – 300 mm
Pressão de trabalho		450 bar	Pressão de rutura		550 bar

## 3. Colocação em serviço

A pistola de lubrificação pode ser enchida de duas formas diferentes.

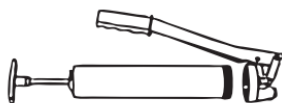


**CUIDADO!** A pistola de lubrificação nunca deve ser aberta sob pressão. Antes de cada abertura da cabeça da bomba e do tubo, a haste impulsora tem de ser deslocada para a posição traseira e a lingueta de retenção tem de ser bloqueada.

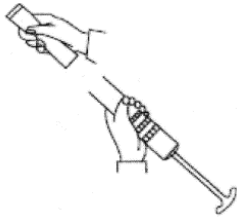
### 3.1. Encher com um cartucho de gordura



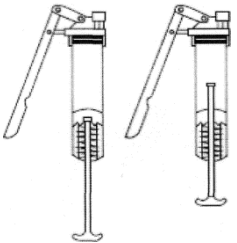
**AVISO!** Usar equipamento de proteção individual (luvas, óculos, macacões, etc.).



- Puxe a haste impulsora para trás e retire a cabeça da bomba, desaparafusando-a.



- Retire a tampa do cartucho de lubrificação e insira a no reservatório.



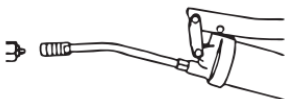
- Volte a apertar a cabeça da bomba no reservatório.
- Liberte o pistão pressionando o bloqueio de segurança da haste.
- Empurre a haste do pistão.

### 3.2. Enchimento por mudança a granel de um tambor de massa lubrificante

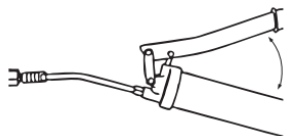


- Retire a cabeça da bomba, desaparafusando-a.
- Inserir a extremidade aberta do reservatório no corpo da massa lubrificante.
- Puxe massa lubrificante para o reservatório puxando lentamente o pistão até que a ranhura na haste fique visível.
- Volte a colocar a cabeça no reservatório, aparafusando-a de novo.
- Liberte o pistão pressionando o bloqueio de segurança da haste.
- Empurre a haste do pistão.

## 4. Utilização



- Encaixe a mola hidráulica da bomba no copo de lubrificação.



- Aplique massa lubrificante pressionando a alavanca.

## 5. Manutenção e falha

- A bomba deve ser limpa e inspecionada regularmente.
- A alavanca da pistola de lubrificação deve ser limpa e mantida.
- Para evitar qualquer risco de ferimentos ou danos no ambiente ou no equipamento, é essencial inspecionar regularmente as seguintes peças e substituí-las, se necessário: Cabeça da bomba, rosca de ligação, acessórios (mangueira, mola hidráulica, etc.).
- A massa lubrificante utilizada deve estar isenta de partículas estranhas, sujidade, etc.
- Se a bomba de lubrificação não distribuir massa lubrificante, verifique se não existem bolsas de ar: Desaparafuse o reservatório meia volta e bombeie algumas passagens e aperte completamente a cabeça.



## 6. Garantia e conformidade do produto

Este produto não é um brinquedo. Manter longe das crianças.

A garantia não pode ser concedida após:

Utilização anormal, manobras erróneas, modificação não autorizada, defeito no transporte, manipulação ou manutenção, utilização de peças ou acessórios não originais, trabalho realizado por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, o não cumprimento das instruções acima mencionadas exclui a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra a transportadora nos formulários e prazos legais. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

Proteção ambiental:

O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.

## 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### 1.1. ΓΕΝΙΚΕΣ οδηγίες



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και αποθηκεύστε αυτές τις πληροφορίες.

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον:** Δεν πρέπει να υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων, διαβρωτικών προϊόντων στο περιβάλλον κατά τη διάρκεια της χρήσης.
2. **Εξετάστε το περιβάλλον περιοχής εργασίας:** Κρατήστε την περιοχή εργασίας καλά φωτισμένη. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
3. **Διατηρήστε μια καθαρή και ομαλή περιοχή εργασίας:** Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι και οι πάγκοι εργασίας είναι επιρρεπείς σε ατυχήματα
4. **Κρατήστε τους άλλους ανθρώπους μακριά:** Μην αφήνετε τους ανθρώπους, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ανεπηρέαστους από την εργασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, αγγίξτε το εργαλείο ή την επέκταση και κρατήστε τους μακριά από τον χώρο εργασίας, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
5. **Αποθήκευση αχρησιμοποίητων εργαλείων:** Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος μακριά από παιδιά.
6. **Μην πιέζετε το εργαλείο:** Ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα με ασφαλέστερο τρόπο στην ταχύτητα, στην ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε.
7. **Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο:** Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή εξάρτημα για να εκτελέσετε την εργασία μεγαλύτερου μεγέθους. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιονδήποτε σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
8. **Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και εξοπλισμό:** Ποτέ μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστώνται προστατευτικά γάντια. Περιέχουν μακριά μαλλιά. Τα αντιολισθητικά υποδήματα συνιστώνται για υπαίθριες εργασίες.
9. **Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό:** Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά, κανονική μάσκα ή μάσκα σκόνης εάν οι εργασίες παράγουν σκόνη, προστατευτικά γάντια (εάν δεν υπάρχουν κινούμενα ή περιστρεφόμενα μέρη).
10. **Μην κλίνετε πάρα πολύ:** Διατηρήστε την καλή υποστήριξη και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
11. **Αντιμετωπίστε τα εργαλεία με προσοχή:** Κρατήστε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά την κατάστασή τους, εάν είναι απαραίτητο, για την επισκευή τους από εγκεκριμένο σταθμό συντήρησης.
12. **Μείνετε σε εγρήγορση:** Επικεντρωθείτε στην εργασία. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
13. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα:** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν την εργασία τους. Τυχόν εξαρτήματα σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
14. **Να διατηρείτε τα εργαλεία με προσοχή:** Όταν έχουν υποστεί ζημιά, από εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης
15. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα:** Δεν πρέπει να πραγματοποιηθούν τροποποιήσεις ή/και αναμετατροπή. Η χρήση παρελκομένων ή προσαρτώμενων εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.
16. **Μείνετε σε εγρήγορση:** Παρακολουθήστε τι κάνετε, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
17. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα:** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, θα πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά για να διαπιστωθεί ότι θα λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει την προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε για τυχόν σπασμένα εξαρτήματα ή τυχόν στερέωση και άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει

να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

18. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση οποιωνδήποτε παρελκομένων ή προσαρτώμενων εξαρτημάτων εκτός από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού από μων.

## 1.2. ΕΙΔΙΚΕΣ οδηγίες

1. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο μοχλό.
2. Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης ή άλλα εργαλεία.
3. Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες πιέσεις.
4. Πρέπει να χρησιμοποιούνται γνήσια ανταλλακτικά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η υπερπίεση μπορεί να προκαλέσει την έκρηξη της κεφαλής και των παρελκομένων της αντλίας. Η υπερπίεση στο σημείο λίπανσης μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά στο γρασάρισμα ή το ρουλεμάν.

5. Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες και τα δεδομένα ασφαλείας που παρέχονται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος.
6. Οι εύκαμπτοι σωλήνες δεν πρέπει να κάμπτονται, να τεντώνονται ή να συστρέφονται.
7. Κατά τη χρήση της αντλίας, είναι απαραίτητο να αποφύγετε τυχόν τριβή, κοψίματα ή άλλη ζημιά στα εξαρτήματα.
8. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η χρήση φθαρμένων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

## 2. Επισκόπηση

### 2.1. Πεδίο εφαρμογής

Αυτή η αντλία γράσου παράγει πίεση έως 550 bar. Λειτουργεί με χαλαρό γράσο ή γράσο φυσιγγίων χωρίς να αλλάζει την κατεύθυνση του εμβόλου.

### 2.2. Τεχνικές προδιαγραφές

Αναφορά 10472					
Χωρητικότητα	400 ml	Συρραφή	4 σιαγόνες	Σωλήνας Rilsan	Ø10 mm – 300 mm
Πίεση λειτουργίας	450 bar	Πίεση ριπής			550 bar

## 3. Θέση σε λειτουργία

Το πιστόλι γρασαρίσματος μπορεί να γεμίσει με δύο διαφορετικούς τρόπους.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το πιστόλι γρασαρίσματος δεν πρέπει ποτέ να ανοίγει υπό πίεση. Πριν από κάθε άνοιγμα της κεφαλής και του σωλήνα της αντλίας, η ράβδος ώθησης πρέπει να μετακινηθεί στην πίσω θέση και η ασφάλεια συγκράτησης πρέπει να είναι κλειδωμένη.

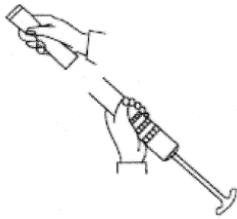
### 3.1. Πλήρωση με φυσιγγιο γράσου



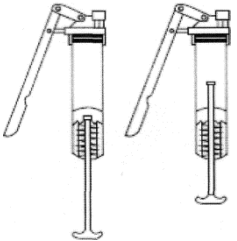
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γάντια, γυαλιά, καλύμματα κ.λπ.).



- Τραβήξτε τη ράβδο ώθησης προς τα πίσω και αφαιρέστε την κεφαλή της αντλίας ξεβιδώνοντάς την.



- Αφαιρέστε την τάπα από το δοχείο γράσου και τοποθετήστε το στο δοχείο.



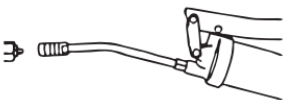
- Βιδώστε ξανά την κεφαλή της αντλίας στο δοχείο.
- Απελευθερώστε το έμβολο πιέζοντας την ασφάλεια της ράβδου.
- Πιέστε τη ράβδο του εμβόλου.

### 3.2. Πλήρωση με μαζική αλλαγή από ένα τύμπανο γράσου

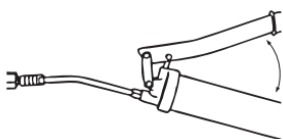


- Αφαιρέστε την κεφαλή της αντλίας ξεβιδώνοντάς την.
- Εισαγάγετε το ανοικτό άκρο του δοχείου στο βαρέλι γράσου.
- Τραβήξτε αργά το γράσο μέσα στο δοχείο τραβώντας το έμβολο μέχρι να γίνει ορατή η εγκοπή στη ράβδο.
- Επανατοποθετήστε την κεφαλή στο δοχείο βιδώνοντάς την ξανά.
- Απελευθερώστε το έμβολο πιέζοντας την ασφάλεια της ράβδου.
- Πιέστε τη ράβδο του εμβόλου.

## 4. Χρήση



- Κουμπώστε το υδραυλικό κολιέ της αντλίας στο στόμιο λίπανσης.



- Γρασάρετε πιέζοντας το μοχλό.

## 5. Συντήρηση και σφάλμα

- Η αντλία πρέπει να καθαρίζεται και να επιθεωρείται τακτικά.
- Ο μοχλός του πιστολιού γράσου πρέπει να καθαρίζεται και να συντηρείται.
- Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιάς στο περιβάλλον ή τον εξοπλισμό, είναι απαραίτητο να ελέγχετε τακτικά τα ακόλουθα εξαρτήματα και να τα αντικαθιστάτε εάν είναι απαραίτητο: Κεφαλή αντλίας, σπείρωμα σύνδεσης, παρελκόμενα (εύκαμπτος σωλήνας, υδραυλικός συνδετήρας κ.λπ.).
- Το γράσο που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι απαλλαγμένο από ξένα σωματίδια, ακαθαρσίες κ.λπ.
- Εάν η αντλία γράσου δεν διανέμει γράσο, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν θύλακες αέρα: Ξεβιδώστε το δοχείο μισή στροφή και αντλήστε μερικές κινήσεις και, στη συνέχεια, σφίξτε εντελώς την κεφαλή.

## 6. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντων

Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Κρατήστε μακριά από τα παιδιά.

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένοι ελιγμοί, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελάττωμα στη μεταφορά, το χειρισμό ή τη συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων, εργασία που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, έλλειψη προστασίας ή διάταξης ασφαλείας για το χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν υπό την ευθύνη του αγοραστή στον οποίο είναι να ασκήσει οποιαδήποτε προσφυγή κατά του μεταφορέα στις νομικές μορφές και προθεσμίες. Παρακαλούμε ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους και προϋποθέσεις πώλησης για αξιώσεις εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

ΣΑΣ υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απόβλητα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώσετε στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης.